

Porównanie tłumaczeń II Królewska 18:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Hiskiasz oddał wówczas całe srebro znajdujące się w domu JAHWE oraz w skarbcach domu królewskiego.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Hiskiasz oddał wówczas całe srebro znajdujące się w świątyni JAHWE oraz w skarbcach pałacu królewskiego,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Ezechiasz dał mu całe srebro, które się znalazło w domu JAHWE i w skarbcach domu królewskiego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I dał Ezechyjasz wszystko srebro, które się znalazło w domu Pańskim i w skarbach domu królewskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dał Ezechiasz wszystko srebro, które się znalazło w domu PANSKIM i w skarbiech królewskich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I Ezechiasz oddał wszystkie pieniądze, jakie znajdowały się w świątyni Pańskiej i w skarbcach pałacu królewskiego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oddał więc Hiskiasz całe srebro znajdujące się w świątyni Pana i w skarbcach domu królewskiego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I Ezechiasz oddał całe srebro, które znajdowało się w domu JAHWE i w skarbcach domu królewskiego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ezechiasz oddał zatem całe srebro, znajdujące się w domu JAHWE i w skarbcach pałacu królewskiego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ezechiasz dał wszystko srebro, które znalazł w Świątyni Jahwe i w skarbcach pałacu królewskiego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I Езекія дав все срібло, що знайшлося в господньому домі і в скарбницях царського дому.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Chiskjasz oddał całe srebro znajdujące się w Przybytku WIEKUISTEGO oraz w skarbcach królewskiego pałacu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wydał więc Ezechiasz wszystko srebro, które się znajdowało w domu JAHWE oraz wśród skarbów domu królewskiego.

¹⁾ <x>110 15:18</x>; <x>120 16:8</x>